

品读故事 领悟经典 增长智慧

楚辞

【大国学小经典儿童经典读本】

经典
美
绘
本

李翔 主编



长江出版社

品读故事 领悟经典 增长智慧

楚辞

【大国学小经典儿童经典读本】

经典
美绘
本

李翔 主编

國學
經典

长江出版社

图书在版编目(CIP)数据

楚辞/李翔主编. —武汉:长江出版社,

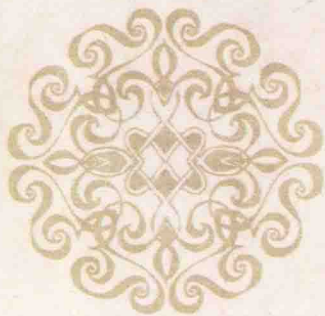
2012.6

(大国学小经典儿童经典读本)

ISBN 978-7-5492-1228-6

I. ①楚… II. ①李… III. ①汉语拼音—少儿读物 IV. ① H125.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第140243号



楚辞

李翔 主编

策 划:高 伟

责 编:高 伟

装帧设计:悦美图书设计

出版发行:长江出版社

地 址:武汉市解放大道1863号 邮编:430010

E-mail: cjpub@vip.sina.com

电 话:(027)82927763(总编室)

(027)82926806(市场营销部)

经 销:全国各地新华书店

印 刷:湖北日报楚天印务总公司

规 格:889mm×1194mm 1/16 10.5印张 100千字

版 次:2012年6月第1版

2013年2月第1次印刷

标准书号:ISBN 978-7-5492-1228-6/G·950

定 价:18.80元

(版权所有 翻版必究 印装有误 负责调换)

【前言】QIANYAN



喜欢听故事是每个孩子的天性。对于处于“人之初”启蒙阶段的少年儿童来说，故事是伴随他们成长的阶梯。“有益的故事就是一把开启孩子们心智灵魂的钥匙”，它能让孩子在汲取知识营养的同时，感悟做人的道理，在启发智力的同时，培养美好的情操。同时，家长也能通过讲故事，体会到孩子快乐、健康成长的乐趣。

中华上下五千年的文明，历经风雨的洗礼，积淀成一颗璀璨的明珠——国学。它蕴含着丰富而深刻的人生哲理，反映了中华文明的独特魅力。儿童的健康成长，离不开国学的启蒙。《大国学小经典儿童经典读本》中的启蒙小故事就是从中华民族五千年的文明史中遴选出来的，有历经磨难的人生经历，有感人肺腑的真情奉献，有顽强执著的性格展示，等等。每一个故事都有鲜明的主题、深刻的寓意和栩栩如生的人物形象。通过阅读经典，能使少年儿童增长见闻，更能从中吸取思想的力量，懂得如何为人处世，增强文化修养，从而形成正直、善良、勇敢的传统美德。

国学的学习应该先读入门之作，然后循序渐进，由浅入深，由易到难，这样才能把国学学好。为此，我们根据少年儿童的特点和知识结构，精心选编了这套《大国学小经典》美绘读本，包括《楚辞》、《春秋战国故事》、《千家诗》、《三十六计》、《诗经》、《宋词》、《孙子兵法》、《增广贤文》等十六部普及率较高的国学经典，希望它能成为少年儿童成长过程中的良师益友，引导他们走近国学经典。

本系列丛书有以下几个特色：故事生动，书中每一个故事都经过了精心挑选，融知识性和趣味性于一体；语言简练，文字表达浅显易懂且符合规范，贴近孩子们的日常生活；插画精美，在给孩子带来美观的视觉感受的同时，还能凸显文字以外丰富的内涵；版式新颖，风格轻松俏皮，能一下子抓住孩子们的眼球，让他们爱不释手。

《大国学小经典儿童经典读本》既是帮助孩子进行角色转变的桥梁，同时也是培养孩子独立和自信品格的桥梁。相信这套桥梁书一定能陪伴孩子健康快乐地成长！





【目录】

MULU

纷吾既有此内美兮	1
汨余若将不及兮	4
不抚壮而弃秽兮	7
长太息以掩涕兮	10
既替余以蕙纕兮	13
饨郁邑余侘傺兮	16
屈心而抑志兮	19
民生各有所乐兮	22
吾令羲和弭节兮	25
览冀洲兮有余	28
令沅湘兮无波	31
桂棹兮兰枻	34
闻佳人兮召予	37
搴汀洲兮杜若	40
君回翔兮以下	43
愁人兮奈何	46
人不言兮出不辞	49
夕宿兮帝郊	52
曦将出兮东方	55
青云衣兮白霓裳	58
与女游兮九河	61
子交手兮东行	64
若有人兮山之阿	67
雷填填兮雨冥冥	70
天时怱兮威灵怒	73
诚既勇兮又以武	76
成礼兮会鼓	79

【目录】

MULU

曰遂古之初·····	82
不任汨鸿·····	85
吴光争国·····	88
余幼好此奇服兮·····	91
船容与而不进兮·····	94
哀吾生之无乐兮·····	97
与前世而皆然兮·····	100
阴阳易位·····	103
皇天之不纯命兮·····	106
楫齐扬以容与兮·····	109
羌灵魂之欲归兮·····	112
当陵阳之焉至兮·····	115
外承欢之汨约兮·····	118
曼余目以流观兮·····	121
道卓远而日忘兮·····	124
曾不知路之曲直兮·····	127
文质疏内兮·····	130
曾伤爰哀·····	133
知前辙之不遂兮·····	136
纷郁郁其远蒸兮·····	139
君含怒而待臣兮·····	142
宁溘死而流亡兮·····	145
愿岁并谢·····	148
岁忽忽其若颓兮·····	151
朕幼清以廉洁兮·····	154
皋兰被径兮·····	157



离骚

fēn wú jì yǒu cǐ nèi měi xī yòu chóng zhī yǐ xiū néng^③
纷^①吾既有此内美兮，又重^②之以修能^③。
hù jiāng lí yǔ pì zhī xī rèn qiū lán yǐ wéi pèi
扈^④江离与辟^⑤芷兮，纫^⑥秋兰以为佩。



注释

- ①纷：盛多的状。
- ②重：加。
- ③修能：修养品性。
- ④扈：披。
- ⑤辟：系结。
- ⑥纫：连缀。



译文

我已经具有这样多内在的美德，
又加之以我注意修养自己的品性，披
上了江离和系结起的白芷，又编织起
秋兰佩戴在身上。





小经典

燕昭王揽才

yān guó guó jūn yān zhāo wáng yì xīn xiǎng zhāo lǎn rén cái dàn dà jiā rèn
燕国国君燕昭王一心想招揽人才，但大家认
wéi tā bú shì zhēn de qiú xián ruò kě yān zhāo wáng méi néng rú yuàn zhěng tiān
为他不是真的求贤若渴，燕昭王没能如愿，整天
mèn mèn bú lè de
闷闷不乐的。

hòu lái yǒu gè zhì zhě guō wěi gěi yān zhāo wáng jiǎng shù le yí gè
后来，有个智者郭隗给燕昭王讲述了一个
gù shì dà yì shì cóng qián yǒu gè rén mài qiān lǐ mǎ dàn shǐ zhōng
故事。大意是：从前，有个人卖千里马，但始终
méi yǒu mài chū yì pǐ qiān lǐ mǎ hǎo bù róng yì cái yǒu yí wèi guó jūn
没有卖出一匹千里马。好不容易才有一位国君
yuàn yì chū yì qiān liǎng huáng jīn gòu mǎi qiān lǐ mǎ rán ér shí jiān guò qù
愿意出一千两黄金购买千里马，然而时间过去

le sān nián nà wèi guó jūn
了三年，那位国君
yě méi lái dāng guó jūn pài
也没来。当国君派
rén dài zhe huáng jīn gǎn dào mài
人带着黄金赶到卖
mǎ de dì fang shí nà pǐ
马的地方时，那匹
qiān lǐ mǎ yǐ jīng sǐ
千里马已经死
le pài qù mǎi
了。派去买
mǎ de rén biàn yòng
马的人便用





wǔ bǎi liǎng huáng jīn mǎi huí le
五百两黄金买回了
qiān lǐ mǎ de gǔ tóu guó
千里马的骨头。国
jūn shēng qì de shuō wǒ yào
君生气地说：“我要
de shì huó mǎ nǐ zěn me
的是活马，你怎么
huā zhè me duō qián nòng yì pǐ
花这么多钱弄一匹
sǐ mǎ huí lái ne ” qù
死马回来呢？”去
mǎi mǎ de rén shuō : “ nǐ
买马的人说：“你



yuàn yì huā wǔ bǎi liǎng huáng jīn mǎi sǐ mǎ de gǔ tóu gèng hé kuàng huó de
愿意花五百两黄金买死马的骨头，更何况活的
qiān lǐ mǎ ne zhè yí jǔ dòng bì rán huì yǐn lái tiān xià rén wèi nín sòng
千里马呢？这一举动必然会引来天下人为您送
lái qiān lǐ mǎ guǒ rán méi guò jǐ tiān jiù yǒu rén sòng lái le sān pǐ
来千里马。”果然没过几天，就有人送来了三匹
qiān lǐ mǎ
千里马。

guō wěi jiē zhe shuō dà wáng nín yào zhāo lǎn rén cái shǒu xiān yào
郭隗接着说：“大王您要招揽人才，首先要
cóng zhāo nà wǒ guō wěi kāi shǐ xiàng wǒ zhè zhǒng cái shū xué qiǎn de rén dōu
从招纳我郭隗开始，像我这种才疏学浅的人都
néng bèi guó jūn cǎi yòng nà xiē bǐ wǒ gèng yǒu běn shì de rén bì rán huì
能被国君采用，那些比我更有本事的人，必然会
wén fēng qiān lǐ tiáo tiáo gǎn lái
闻风千里迢迢赶来。”

yān zhāo wáng cǎi nà le guō wěi de jiàn yì hòu lái luò hòu de yān
燕昭王采纳了郭隗的建议。后来，落后的燕
guó yí xià zǐ biàn rén cái jì jì le
国一下子便人才济济了。



yù yú ruò jiāng bù jí xī kǒng nián suì zhī bù wú yǔ
汨^①余若将不及兮，恐年岁之不吾与^②。

zhāo qiǎn pí zhī mù lán xī xī lǎn zhōu zhī sù mǎng
朝搴^③阰^④之木兰兮，夕揽洲之宿莽。

rì yuè hū qí bù yān xī chūn yǔ qiū qí dài xù
日月忽其不淹^⑤兮，春与秋其代序^⑥。

wéi cǎo mù zhī líng luò xī kǒng měi rén zhī chí mù
惟草木之零落^⑦兮，恐美人之迟暮。



注 释

①汨：水流很急，比喻流逝的时光。

②与：等待。

③搴：摘。

④阰：山坡。

⑤淹：停留。

⑥代序：有规律地更替变化。

⑦零落：衰老掉落。



译 文

光阴似箭我好像跟不上，岁月不等待人令我害怕。
早晨我在山坡采集木兰，傍晚在小洲中摘取宿莽。
时光迅速逝去不能停留，四季更相代替变化有常。
我想到草木有凋零之时，害怕美人逐渐衰老。



小经典

杞人忧天

cóng qián zài qǐ guó yǒu yí gè dǎn zi hěn xiǎo ér qiě yǒu diǎn shén
从前，在杞国有一个胆子很小而且有点神
jīng zhì de rén tā cháng huì xiǎng yì xiē qí guài de wèn tí ràng rén jué de
经质的人，他常会想一些奇怪的问题，让人觉得
mò míng qí miào
莫名其妙。

yǒu yì tiān tā chī le wǎn fàn yǐ hòu ná le yì bǎ dà pú shàn
有一天，他吃了晚饭以后，拿了一把大蒲扇，
chū mén chéng liáng bìng qiě zì yán zì yǔ de shuō jiǎ rú yǒu yì tiān tiān
出门乘凉，并且自言自语地说：“假如有一天，天
tā le xià lái nà gāi zěn me bàn ne wǒ men qǐ bú shì wú lù kě táo
塌了下来，那该怎么办呢？我们岂不是无路可逃，
ér jiāng bèi huó huó de yā sǐ zhè bú jiù tài yuān wang le ma
而将被活活地压死，这不就太冤枉了吗？”

cóng cǐ yǐ hòu tā
从此以后，他

jī hū měi tiān wèi zhè
几乎每天为这
ge wèn tí fā chóu fán
个问题发愁烦
nǎo péng you jiàn tā
恼，朋友见他
zhōng rì jīng shén huāng
终日精神恍
hū liǎn sè qiáo cuì
惚，脸色憔悴，
dōu hěn tì tā dān xīn
都很替他担心。





dāng dà jiā zhī dào yuán yīn hòu dōu pǎo lái quàn tā shuō lǎo xiōng a
当大家知道原因后，都跑来劝他说：“老兄啊！
nǐ hé bì wèi zhè jiàn shì zì xún fán nǎo ne tiān zěn me huì tā xià lái
你何必为这件事自寻烦恼呢？天怎么会塌下来
ne jí shǐ zhēn de tā xià lái nà yě bú shì nǐ yí gè rén yōu lǜ
呢？即使真的塌下来，那也不是你一个人忧虑
fā chóu jiù kě yǐ jiě jué de a xiǎng kāi diǎn ba
发愁就可以解决的啊，想开点吧！”

kě shì wú lùn dà jiā zěn me shuō tā dōu bù xiāng xìn réng rán
可是，无论大家怎么说，他都不相信，仍然
shí cháng wèi zhè ge bú bì yào de wèn tí dān yōu
时常为这个问题担忧。

hòu lái rén men jiù gēn jù zhè ge gù shì yīn shēn chéng qī rén yōu
后来人们就根据这个故事，引伸成“杞人忧
tiān zhè jù chéng yǔ tí xǐng rén men bú yào wèi yì xiē bú qiè shí jì de
天”这句成语，提醒人们不要为一些不切实际的
shì qing ér yōu chóu tā yǔ yōng rén zì rǎo de yì si dà zhì xiāng tóng
事情而忧愁。它与“庸人自扰”的意思大致相同。





bù fǔ zhuàng ér qì huì xī hé bù gǎi hū cǐ dù
不^①抚壮^②而弃秽^③兮，何不改乎此度^④？
chéng qí jì yǐ chí chěng xī lái wú dào fū xiān lù
乘骐骥^⑤以驰骋兮，来吾道夫先路^⑥？



注释

- ①不：何不。
②壮：壮盛之年。
③秽：秽恶的行为。
④度：法度。
⑤骐骥：千里马，比喻贤臣。
⑥路：前驱，前面的路。



译文

何不趁这壮盛之年抛弃恶德，君王
啊为什么不改变这些法度？

乘着千里马尽情地奔驰，来吧，我
愿做向导在前开路！





小经典

史鱼至死进谏

chūn qiū shí qī wèi guó yǒu wèi xián shì qú bó yù wéi rén zhèng zhí
春秋时期，卫国有位贤士蘧伯玉，为人正直
qiě dé cái jiān bèi dàn wèi líng gōng què bù kěn zhòng yòng tā líng yǒu yí
且德才兼备，但卫灵公却不肯重用他。另有一
wèi jiào mí zǐ xiá de zuò fēng bú zhèng pài wèi líng gōng fǎn ér wèi yǐ zhòng rèn
位叫弥子瑕的，作风不正派，卫灵公反而委以重任。

wèi guó yǒu wèi xián chén jiào shǐ yú shì wèi fēi cháng gōng zhèng de rén
卫国有位贤臣叫史鱼，是位非常刚正的人。
tā kàn dào zhè zhǒng qíng kuàng shí fēn yōu lǜ shù cì xiàng wèi líng gōng jìn jiàn
他看到这种情况，十分忧虑，数次向卫灵公进谏
shuō bù kě yòng mí zǐ xiá yào yòng xián shì qú bó yù dàn shì wèi
说：“不可用弥子瑕，要用贤士蘧伯玉。”但是卫
líng gōng yì zhí bù kěn cǎi nà tā de yì jiàn
灵公一直不肯采纳他的意见。



hòu lái shǐ
后来，史
yú bìng rù gāo huāng
鱼病入膏肓，
biàn gào su ér zǐ
便告诉儿子：
wǒ zài cháo wéi
“我在朝为
guān shēng bù néng jiàn
官，生不能谏
zhèng jūn wáng sǐ
正君王，死
bù dāng chéng lǐ
不当成礼。



wǒ sǐ hòu jiāng wǒ de shī tǐ yí fàng zài chuāng xià zhè yàng jiù suàn wán
我死后，将我的尸体移放在窗下，这样就算完
chéng sāng lǐ le
成丧礼了。”

shǐ yú sǐ hòu tā ér zǐ zhào tā de huà zuò le dāng wèi líng
史鱼死后，他儿子照他的话做了。当卫灵
gōng qián lái diào sāng shí bú jiàn shǐ jiā rén àn lǐ yí ān liàn shǐ yú
公前来吊丧时，不见史家人按礼仪安殓史鱼，
hěn shì chà yì shǐ yú de ér zǐ jiāng shì qing rú shí xiāng gào wèi líng
很是诧异。史鱼的儿子将事情如实相告，卫灵
gōng hěn jīng è de shuō dào shǐ yú zhēn zhèng zhí a yǐ jīng sǐ le
公很惊愕地说道：“史鱼真正直啊！已经死了，
hái xíng shǐ jiàn yú shì wèi líng gōng mǎ shàng ràng shǐ yú de ér zǐ jiāng
还行尸谏。”于是卫灵公马上让史鱼的儿子将
shǐ yú de shī tǐ àn lǐ yí ān fàng tuǒ dāng huí qù hòu wèi líng gōng
史鱼的尸体按礼仪安放妥当。回去后，卫灵公
biàn zhòng yòng le qú bó yù bìng shū yuǎn le mí zǐ xiá
便重用了蘧伯玉，并疏远了弥子瑕。





cháng tài xī yǐ yǎn tì xī āi mín shēng zhī duō jiān
 长太**息**①以**掩****涕**②兮，哀**民****生**③之多**艰**。
 yú suī hào xiū kuā yǐ jī jī xī jiǎn zhāo suì ér xī tì
 余虽好**修****姱**④以**鞿****羈**⑤兮，**蹇**朝**悴**⑥而夕**替**⑦。



注 释

- ①息：叹息。
 ②掩涕：擦拭眼泪。
 ③民生：百姓的生计。
 ④修姱：修洁而美好。
 ⑤鞿：马缰绳；羈：马笼头。鞿羈指自我约束。
 ⑥悴：进谏。
 ⑦替：解职。



译 文

我揩着眼泪啊声声长叹，为百姓的生活艰辛而悲伤。
 我只是爱好修洁严于责己，却早晨进谏晚上就被罢官。

